

BESCHRIJVING:

Tijdelijke houder voor scherpe voorwerpen met meerdere toegangspunten.

GEBRUIKSHANDLEIDING: De ShortStop tijdelijke houder voor scherpe voorwerpen met meerdere toegangspunten is bestemd voor het helpen voorkomen van ziekte bij werkers in de gezondheidszorg door de kans op onopzettelijk letsel door een scherp voorwerp te verkleinen.

LET OP: Niet hergebruiken

LET OP: Alle naalden moeten vóór gebruik worden schoongespoeld.

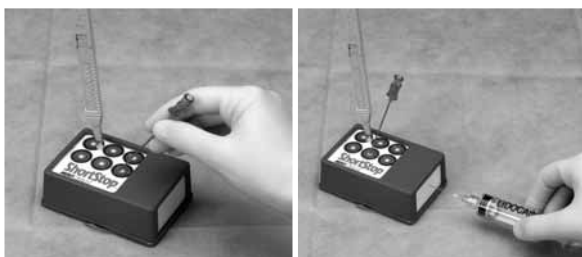
LET OP: Houd bij het plaatsen van scherpe voorwerpen in de tijdelijke houder voor scherpe voorwerpen de houder niet vast met uw handen u kunt zo onbedoeld een naaldprik krijgen.

LET OP: Contact met de plastic wand van de houder met de schuine punt van de naald kan de naald beschadigen

GEBRUIKSAANWIJZING: Controleer vóór gebruik de houder om te zien of er geen schade is ontstaan tijdens verzending.

1. Plaats de ShortStop Advantage in het steriele veld met de bedrukte schuimkant naar boven. Dit wordt mogelijk door de plakkende duimtab van de onderkant te verwijderen en hard op het juiste oppervlak te drukken.

2. Na gebruik kan de arts tijdelijk een scherp voorwerp plaatsen in het bovenvakje of zijvakje van de tijdelijke houder voor scherpe voorwerpen.



3. Na afronding van de procedure moet men de scherpe voorwerpen verwijderen conform universele voorzorgsmaatregelen. Plaats de scherpe voorwerpen in een door het OSHA (Amerikaanse arbeidsinspectie) goedgekeurd afvalverwerkingsstelsel. Plaats de gebruikte ShortStop Advantage in een door het ziekenhuis goedgekeurd afvalverwerkingsstelsel als de scherpe voorwerpen zijn verwijderd uit het schuim.

BESKRIVNING:

Temporär behållare med flera öppningar för vassa föremål.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE: Den temporära ShortStop-behållaren med flera öppningar för vassa föremål är avsedd att förhindra att sjukvårdspersonal blir smittade genom att reducera riskerna för att de sticker sig på kanyler och spetsar.

VAR FÖRSIKTIG! Återanvänds inte.

VAR FÖRSIKTIG! Kanylerna ska spolas före användning.

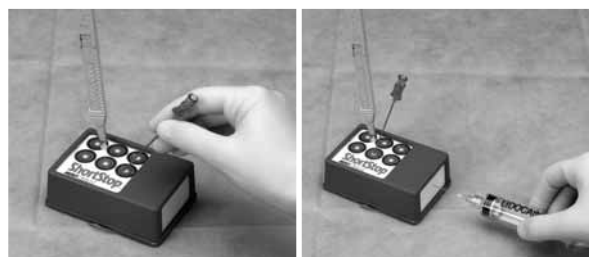
VAR FÖRSIKTIG! Håll inte i den temporära hållaren när du stoppar in de vassa föremålen eftersom du då oavsiktligt kan skada dig på dem.

VAR FÖRSIKTIG! Om kanylen kommer i kontakt med hållarens plastvägg snett kan det resultera i skada på kanylen.

BRUKSANVISNING: Granska hållaren före användning för att försäkra dig om att ingen skada uppstått under frakten.

1. Placera ShortStop Advantage i det sterila fältet med den märkta skumsidan uppåt. Detta görs genom att ta bort den självhäftande tumfliken från undersidan och trycka fast den på lämplig yta.

2. Efter användning kan man temporärt lägga i ett vasst föremål antingen i ovansidan eller i sidan på den temporära behållaren för vassa föremål.



3. Efter utfört moment ska de vassa föremålen kasseras enligt gängse praxis. Avyttra de vassa föremålen i avfallssystem som följer OSHA-bestämmelserna. När de vassa föremålen har avlägsnats från skumplattan placeras den förbrukade ShortStop Advantage i ett avfallssystem som följer reglerna för sjukhusavfall enligt gängse praxis.

BESKRIVELSE:

Midlertidig holder til skarpe genstande med adskillige adgangssteder.

INDIKATIONER: ShortStop midlertidig holder til skarpe genstande med adskillige adgangssteder er beregnet som en hjælp til at forhindre sygdom hos sundhedspersonalet ved at reducere risikoen for at komme skade med skarpe genstande.

BEMÆRK: Må ikke genbruges.

BEMÆRK: Alle kanyler bør skylles igennem inden brug.

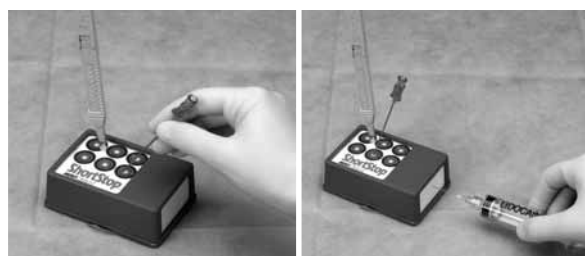
BEMÆRK: Når skarpe genstande lægges i den midlertidige holder til skarpe genstande, bør man ikke understøtte anordningen med hænderne, da det medfører risiko for at blive stukket af kanyler.

BEMÆRK: Kontakt mellem skråkanten af kanylen og anordningens plastvæg kan resultere i beskadigelse af kanylen.

BRUGSANVISNING: Efterse anordningen forud for anvendelsen for at sikre, at der ikke er forekommet beskadigelse under forsendelsen.

1. Anbring ShortStop Advantage i det sterile felt, så den påtrykte skum vender opad. Dette kan opnås ved at fjerne den selvklæbende fingerflig fra bunden og presse fast mod en passende overflade.

2. Efter anvendelsen kan klinikerne midlertidigt anbringe en skarp genstand i enten det øverste rum eller rummet på siden af den midlertidige holder til skarpe genstande.



3. Efter fuldførelse af indgrebet bortskaffes de skarpe genstande under iagttagelse af almindelige forsigtighedsregler. Anbring de skarpe genstande i et system til bortskaffelse af affald, der opfylder OSHA-forskrifterne. Efter at de skarpe genstande er blevet fjernet fra skummet, anbringes den brugte ShortStop Advantage-anordning i et system til bortskaffelse af affald i overensstemmelse med hospitalets procedure.

Περιγραφή:

Συσκευή προσωρινής συγκράτησης αιχμηρών εργαλείων με πολλαπλά σημεία πρόσβασης.

Ενδείξεις χρήσης:

Η συσκευή προσωρινής συγκράτησης αιχμηρών εργαλείων ShortStop με πολλαπλά σημεία πρόσβασης προορίζεται για την αποτροπή μετάδοσης ασθενειών στο ιατρικό προσωπικό, μειώνοντας την πιθανότητα απροσδόκτων τραυματισμών από αιχμηρά εργαλεία.

Προσοχή: Μην το επαναχρησιμοποιείτε.

Προσοχή: Όλες οι βελόνες πρέπει να εκπλένονται πριν τη χρήση.

Προσοχή: Όταν εισάγετε αιχμηρά εργαλεία στη συσκευή προσωρινής συγκράτησης αιχμηρών εργαλείων, μη στηρίζετε τη συσκευή με τα χέρια σας καθώς μπορεί να προκληθούν ακούσια τρυπήματα από βελόνες.

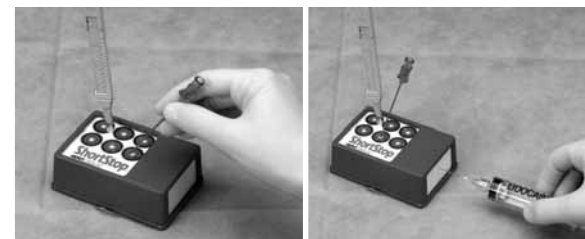
Προσοχή: Η επαφή του λοξοτημένου άκρου της βελόνας με το πλαστικό τοίχωμα της συσκευής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη βελόνα.

Οδηγίες χρήσης:

Επιθεωρήστε τη συσκευή πριν τη χρήση της για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά κατά την αποστολή.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή ShortStop Advantage στον αποστειρωμένο χώρο με το εκτυπωμένο αφρώδες υλικό προς τα πάνω. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί αφαιρώντας την αυτοκόλλητη γλωττίδα από το κάτω μέρος και πιέζοντας σταθερά στην κατάλληλη επιφάνεια.

2. Μετά τη χρήση, ο γιατρός μπορεί να τοποθετήσει προσωρινά ένα αιχμηρό εργαλείο στο διαμέρισμα άνωθεν πρόσβασης ή στο διαμέρισμα πλευρικής πρόσβασης της συσκευής προσωρινής συγκράτησης αιχμηρών εργαλείων.



3. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας, απορρίψτε τα αιχμηρά εργαλεία τηρώντας γενικά αποδεκτές προφυλάξεις. Τοποθετήστε τα αιχμηρά εργαλεία σε σύστημα διάθεσης απορριμμάτων που ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές της OSHA. Αφού έχουν αφαιρεθεί τα αιχμηρά εργαλεία από το αφρώδες υλικό, τοποθετήστε τη χρησιμοποιημένη συσκευή ShortStop Advantage σε σύστημα διάθεσης απορριμμάτων που ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές του νοσοκομείου.

DESCRIPTION:

Temporary sharps holder with multiple access points.

INDICATIONS FOR USE: The ShortStop temporary sharps holder with multiple access points is intended to help prevent disease in healthcare workers by reducing the possibility of accidental sharps injury.

CAUTION: Do not reuse.

CAUTION: All needles should be flushed prior to use.

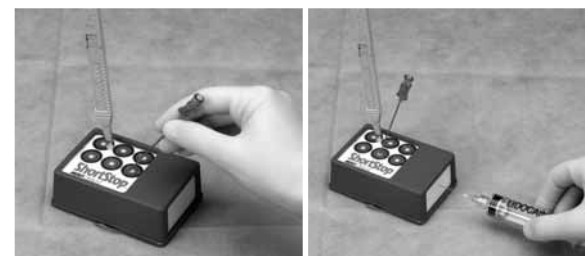
CAUTION: When inserting sharps into the temporary sharps holder, do not support the device with your hands as inadvertent needle sticks may occur.

CAUTION: Needle bevel contact with the plastic wall of the device, may result in damage to the needle.

INSTRUCTIONS FOR USE: Inspect the device prior to use to verify that no damage has occurred during shipping.

1. Place the ShortStop Advantage in the sterile field with the printed foam facing up. This can be accomplished by removing the adhesive thumb tab from the bottom, and pressing firmly to appropriate surface.

2. After use, the clinician may temporarily place a sharp device in either the top access compartment or side access compartment of the temporary sharps holder.



3. After completion of procedure, dispose of the sharp devices using universal precautions. Place the sharp devices in an OSHA compliant waste disposal system. After the sharp devices have been removed from the foam, place the used ShortStop Advantage device in a hospital compliant waste disposal system.

DESCRIPTION : Support temporaire pour objets tranchants doté de plusieurs points d'accès.

MODE D'EMPLOI : Le support temporaire ShortStop, doté de plusieurs points d'accès, permet d'éviter la transmission de maladies chez le personnel médical en diminuant la possibilité de blessure accidentelle.

ATTENTION : Ne pas réutiliser.

ATTENTION : Toutes les aiguilles doivent être à fleur avant l'emploi.

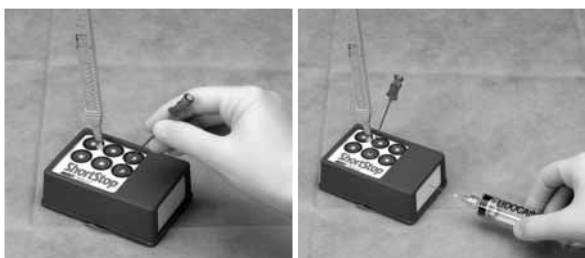
ATTENTION : Lorsque des objets tranchants sont introduits dans le dispositif, ne pas soutenir celui-ci avec vos mains, afin d'éviter le risque de vous piquer avec une aiguille.

ATTENTION : Le contact du côté biseauté de l'aiguille avec la paroi en plastique du dispositif peut endommager l'aiguille.

MODE D'EMPLOI : Inspecter le dispositif avant l'emploi pour s'assurer qu'il n'a subi aucun dommage pendant le transport.

1. Placer le dispositif dans le champ stérile, la mousse imprimée étant dirigée vers le haut. Pour cela, retirer la languette adhésive du bas et l'appliquer fermement sur la surface appropriée.

2. Après l'emploi, le personnel médical peut placer temporairement un objet tranchant sur le compartiment d'accès supérieur de l'appareil.



3. Une fois la procédure terminée, jeter les objets tranchants en respectant les précautions universelles. Placer les objets tranchants dans un système d'élimination de déchets homologué par l'OSHA. Une fois que les objets tranchants ont été retirés de la mousse, placer le dispositif ShortStop Advantage dans un système d'élimination de déchets conforme aux normes hospitalières.

DESCRIZIONE:

Contentore temporaneo per strumenti acuminati con punti di accesso multipli.

ISTRUZIONI PER L'USO: Il contenitore temporaneo per strumenti acuminati con punti di accesso multipli ShortStop è inteso a prevenire la contrazione di malattie da parte degli operatori sanitari mediante la riduzione del rischio di lesioni accidentali causate da strumenti acuminati.

ATTENZIONE: Non riutilizzare.

ATTENZIONE: Irrigare tutti gli aghi prima dell'uso.

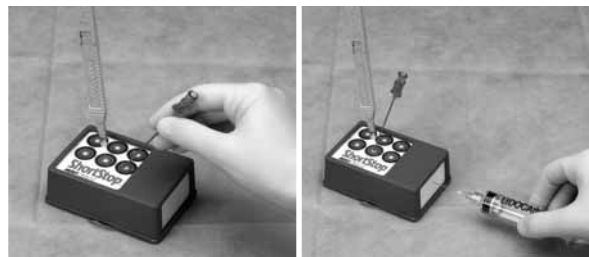
ATTENZIONE: All'inserimento degli strumenti acuminati nel contenitore temporaneo, non sostenere il dispositivo con le mani onde prevenire il rischio di punture accidentali.

ATTENZIONE: Il contatto del bisello dell'ago con la parete in plastica del dispositivo può causare il danneggiamento dell'ago.

ISTRUZIONI PER L'USO: Ispezionare visivamente il dispositivo prima dell'uso per accertarsi che non abbia subito alcun danneggiamento durante la spedizione.

1. Collocare il dispositivo ShortStop Advantage nel campo sterile con il lato stampato in gomma piuma rivolto verso l'alto staccando la striscia adesiva dal fondo del contenitore e premendolo saldamente contro una superficie appropriata.

2. Dopo l'uso, il personale clinico può inserire in via temporanea uno strumento acuminato nel comparto ad accesso superiore o nel comparto ad accesso laterale del contenitore temporaneo per strumenti acuminati.



3. Al termine della procedura, smaltire gli strumenti acuminati osservando le precauzioni standard universalmente riconosciute. Smaltire gli strumenti acuminati in contenitori conformi alle direttive OSHA. In seguito all'estrazione degli strumenti acuminati dalla gomma piuma, smaltire il dispositivo ShortStop Advantage usato in un contenitore ospedaliero conforme alle normative vigenti.

BESCHREIBUNG:

Temporärer Kanülensammler mit mehreren Zugangsstellen.

INDIKATIONEN: Der ShortStop temporäre Kanülensammler mit mehreren Zugangsstellen soll medizinisches Fachpersonal vor Krankheiten schützen, indem versehentliche Verletzungen mit scharfen oder spitzen Gegenständen vermieden werden.

VORSICHT: Nicht wiederverwenden.

VORSICHT: Alle Nadeln sollten vor dem Gebrauch durchgespült werden.

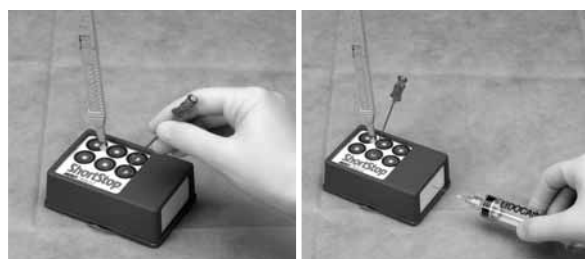
VORSICHT: Beim Abwurf von scharfen Gegenständen in den temporären Kanülensammler den Behälter nicht mit der Hand unterstützen, um einen versehentlichen Nadelstich zu vermeiden.

VORSICHT: Der Kontakt der Nadelspitze mit der Kunststoffwand des Behälters kann zu einer Beschädigung der Nadel führen.

GEBRAUCHSANWEISUNG: Den Behälter vor dem Gebrauch inspizieren, um sicherzustellen, dass er beim Versand nicht beschädigt wurde.

1. Den ShortStop Advantage mit dem bedruckten Schaumstoff nach oben in das sterile Feld einbringen. Dazu die Klebe-Daumenlasche von der Unterseite abziehen und den Behälter fest auf eine geeignete Fläche drücken.

2. Der Arzt kann einen scharfen Gegenstand nach dem Gebrauch dann entweder in das von oben oder das von der Seite zugängliche Fach des temporären Kanülensammlers platzieren.



3. Nach Abschluss des Verfahrens werden die scharfen Gegenstände dann anhand von universellen Vorsichtsmaßnahmen entsorgt. Die scharfen Gegenstände werden in ein von der OSHA genehmigtes Abfallentsorgungssystem gegeben. Nachdem die scharfen Gegenstände aus dem Schaumstoff herausgenommen wurden, den gebrauchten ShortStop Advantage-Behälter in ein den Krankenhausvorschriften entsprechendes Abfallentsorgungssystem geben.

DESCRIPCIÓN:

Recipiente provisional para objetos punzantes con diversos puntos de acceso.

INSTRUCCIONES DE USO: El recipiente provisional para objetos punzantes con diversos puntos de acceso ShortStop ayuda a prevenir enfermedades en el personal sanitario mediante la reducción de heridas accidentales con los objetos punzantes.

ADVERTENCIA: No reutilizarlo.

ADVERTENCIA: Vacíe todas las agujas antes de utilizarlo.

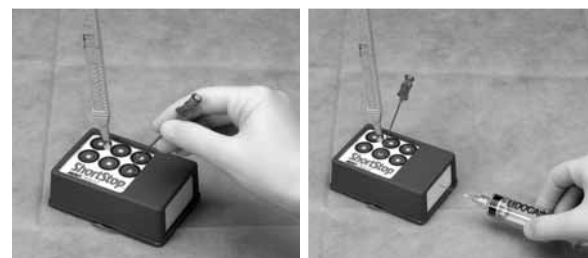
ADVERTENCIA: Cuando introduzca objetos punzantes en el recipiente provisional de objetos punzantes, no sujete el aparato con las manos ya que podría pincharse accidentalmente con las agujas.

ADVERTENCIA: El contacto del bisel de las agujas con la pared de plástico del aparato puede producir daños en la aguja.

INSTRUCCIONES DE USO: Inspeccione el aparato antes de utilizarlo para comprobar que no se han producido daños durante el envío.

1. Coloque el ShortStop Advantage en el campo estéril con el lado de la espuma impresa cara arriba. Retire la pestaña recortada adhesiva situada en la parte inferior y colóquela presionando fuertemente en la superficie correspondiente.

2. Tras su uso, el médico puede colocar provisionalmente un objeto punzante bien en el compartimento de acceso superior o bien en el compartimento de acceso lateral del recipiente provisional de objetos punzantes.



3. Tras completar el procedimiento, elimine los objetos punzantes con arreglo a las precauciones generales. Coloque los aparatos punzantes en un sistema de eliminación de residuos aprobado por OSHA. Una vez retirados los objetos punzantes de la espuma, coloque el aparato ShortStop Advantage en un sistema de eliminación de residuos aprobado por el hospital.

DESCRIÇÃO:

Contentor provisório para produtos afiados com vários pontos de acesso.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO: O contentor provisório para produtos afiados com vários pontos de acesso ShortStop destina-se a ajudar a impedir a propagação de doenças em profissionais de cuidados de saúde ao reduzir a possibilidade de ferimentos acidentais provocados por produtos afiados.

ATENÇÃO: Não reutilizar.

ATENÇÃO: Todas as agulhas devem ser enxaguadas antes da utilização.

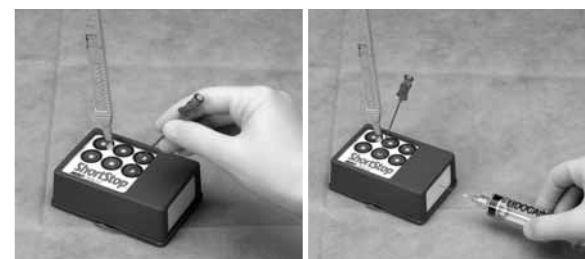
ATENÇÃO: Ao introduzir produtos afiados no contentor provisório para produtos afiados, não segurar o aparelho com as mãos, dado que podem ocorrer punções inadvertidas com agulhas.

ATENÇÃO: O contacto do chanfro de uma agulha com a parede de plástico do aparelho pode resultar em danos na agulha.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Inspeccionar o aparelho antes da utilização para garantir que não ocorreram quaisquer danos durante o envio.

1. Colocar o ShortStop Advantage no campo estéril com a espuma estampada virada para cima. Isto pode ser obtido ao retirar a patilha adesiva da parte inferior e ao pressionar firmemente sobre a superfície apropriada.

2. Após a utilização, o técnico de cuidados de saúde pode colocar provisoriamente um produto afiado no compartimento de acesso superior ou no compartimento de acesso lateral do contentor provisório para produtos afiados.



3. Após a conclusão do procedimento, eliminar os produtos afiados ao utilizar precauções universais. Colocar os produtos afiados num sistema de eliminação de resíduos em conformidade com as normas OSHA. Após os produtos afiados terem sido retirados da espuma, colocar o aparelho ShortStop Advantage utilizado num sistema de eliminação de resíduos em conformidade com as normas hospitalares.